



**SRE**  
SECRETARÍA DE  
RELACIONES EXTERIORES

**REGISTRO DE LOS ACUERDOS INTERINSTITUCIONALES  
DE LOS GOBIERNOS LOCALES DE MÉXICO**

[coordinacionpolitica.sre.gob.mx](http://coordinacionpolitica.sre.gob.mx)

<b>Nombre del Acuerdo:</b>	Convenio de Colaboración entre la Academia Nacional del Deporte “V. Levski”, Sofia, y la Universidad de Colima, Colima, México.
<b>Áreas de Cooperación:</b>	a) Educación.
<b>Fecha en que se firmó:</b>	10 de julio de 2003.
<b>Lugar donde fue firmado:</b>	Ciudad de Sofia, Bulgaria.
<b>Vigencia:</b>	Cuatro años a partir de la fecha en que se firmó.



**OFICINAS DEL C. SECRETARIO**  
**Dirección General de Coordinación Política**  
**DIRECCIÓN DE GOBIERNOS LOCALES**



10 Julio-23  
Bulgaria



CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA  
LA ACADEMIA NACIONAL DEL DEPORTE "V. LEVSKI" - SOFIA

Y

LA UNIVERSIDAD DE COLIMA, COLIMA (MÉXICO)

De una parte el Profesor Svetoslav Ivanov, Rector de la Academia Nacional de deporte "V. Levski"

Y

De otra parte el Dr. Carlos Salazar Silva, Rector, Presidente de la Junta de Rectores y Director del CONDDE

Con el deseo mutuo de desarrollar en adelante la cooperación en el campo de las actividades físicas y los deportes, basado en el respeto mutuo y la equidad soberana y con la intención de fortalecer las relaciones amistosas entre los hombres y mujeres de ambos países y al estar convencidos de que tenemos que trabajar para mantener la paz y la comprensión entre los pueblos, la Academia Nacional del Deporte "V. Levski", de Sofía, Bulgaria y la Universidad de Colima, Colima, México acuerdan lo siguiente:

**ARTICULO PRIMERO**

Ambas partes desarrollarán relaciones amistosas en el campo de la educación física, del deporte y del olimpismo, para mutuo beneficio y la promoción de la amistad entre ambos y la paz.

**ARTICULO SEGUNDO**

La cooperación entre la Academia Nacional del Deporte y la Universidad de Colima se va realizar en las siguientes áreas:

- Intercambiar resultados de sus experiencias pedagógicas (cursos, seminarios);

- Colaborar en la formación de los especialistas-entrenadores, profesores de la educación física y kinesiología en los tres niveles del estudio – licenciado, maestría y doctorado;
- Organización de cursos para la capacitación de entrenadores i especialistas de kinesiología, medicina deportiva;
- Realización de los cursos de postgrado de corto y largo tiempo para entrenadores de diferentes modalidades deportivas en el Centro de Postgrado de la Academia Nacional del Deporte "V. Levski", de Sofía, Bulgaria, y en la Universidad de Colima, Colima, México;
- Intercambio de profesionales (Licenciados o Doctores en Deportes, Médicos, Psicólogos, Fisiólogos, etc.);
- Intercambio de la información metodológica y científica al ámbito de la teoría y metodología del deporte, educación física y kinesiología;
- Realización de estancias y ayuda metodologica para la preparación de los equipos universitarios de Colima dentro de territorio de la Academia Nacional del deporte "V.Levski" – Sofía
- Intercambio de especialistas de las diferentes áreas deportivas – entrenadores de los diferentes deportes, de la Medicina Física y Rehabilitación y Actividades Recreativas por deportistas sanos y/o lesionados, Periodistas deportivos, de deporte para todos, de actividad física adaptada, del turismo deportivo y otros.

*Nota:* Para cada uno de los puntos de arriba es necesario una precisión adicional y la concretización de las condiciones.

### **ARTICULO TERCERO**

El presente acuerdo entrará en vigor en la fecha de su firma y es válido por cuatro (4) años y podrá ser prorrogado automáticamente por otro período, a no ser que alguna de

las partes notifique por escrito, seis meses antes de su vencimiento, su intención de cancelarlo o enmendarlo.

Dado y firmado en la ciudad de Sofía... - Bulgaria/ Mexico, a los 10 días del mes del julio del año 2003. en dos (2) copias originales en idiomas español y búlgaro.

Por la Academia Nacional del Deporte

"V.Levski"

Prof. Svetoslav Ivanov

Rector



Por la Universidad de Colima

Dr. Carlos Salazar Silva

Rector y Director del CONADE



**Coordinación:**

De la parte de la Academia nacional del deporte "V.Levski" - Sub-rector de la investigación científica

Prof. Dr. Yonko Yonov, Doctor/

Prof. Ludmila Venova, Doctor/

Decano de la Facultad de Kinesioterapia



De la parte de la Universidad de Colima

Dr. Kristina Pavlova/

Especialista de Medicina Física y Rehabilitación, Terapia Manual y Acupuntura,  
Profesora visitante en la Universidad de Colima.



**ДОГОВОР ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО**  
**МЕЖДУ НАЦИОНАЛНА СПОРТНА АКАДЕМИЯ "В. ЛЕВСКИ"**  
**И УНИВЕРСИТЕТА НА КОЛИМА, КОЛИМА, МЕКСИКО**

От една страна проф. Светослав Иванов, д.п.н. Ректор на Национална спортна академия "В.Левски" и

Д-р Карлос Салазар Силва, Ректор, Президент на съвета на ректорите и Директор на CONDDE

С общото желание за взаимно сътрудничество в областта на физическото възпитание и спорта, основаващо се на взаимноуважение и спазване на суверенитета и с намерение за разширяване на приятелските връзки между двете страни, Национална спортна академия "В.Левски" - София и Университета на Колима се споразумяха за следното:

**ЧЛЕН ПЪРВИ**

Двете страни да развиват приятелски връзки в областта на физическото възпитание, спорта и олимпизма за обща полза на двете договарящи се страни.

**ЧЛЕН ВТОРИ**

Сътрудничеството между Национална спортна академия "В.Левски" - София и Университета на Колима ще се реализира в следните направления:

- Да осъществяват обмен на опита си от педагогическата дейност (курсове, семинари и др.);

- Съдействие за подготовката на специалисти - треньори по различни видове спорт, учители по физическо възпитание и кинезитерапевти в трите образователни степени – специалист бакалавър, магистър и доктор;
- Провеждане на курсове за повишаване на квалификацията на треньори, специалисти по кинезитерапия и спортна медицина;
- Провеждане на краткосрочни и дългосрочни курсове за треньори от различни спортни специалности към центъра за следдипломна квалификация на Национална спортна академия "В.Левски" – София, България и в Университета на Колима, Мексико;
- Обмен на специалисти (студенти, докторанти, спортни лекари, психолози, физиолози, и др.);
- Обмяна на научно-методическа информация в областта на теорията и методиката на спорта;
- Провеждане и методическо обезпечаване на лагер-сборове за подготовка на университетски отбори на територията на Национална спортна академия "В.Левски" – София, България.
- Обмяна на специалисти в различни предметни области на спорта – треньори по видове спорт, физиотерапевти, рехабилитатори, специалисти по възстановяване, спортна журналистика, спорт за всички, адаптирана физическа активност, спортен туризъм и др.

*Забележка. За всяка една от посочените по-горе точки е необходимо допълнително уточняване и конкретизиране на условията.*

### **ЧЛЕН ТРЕТИ**

Настоящото споразумение влиза в сила от датата на подписване и е валидно за четири /4/ години, и може да бъде продължено автоматически, докато някоя от

страните не пожелае писмено, шест месеца преди това, намерението си да го прекрати.

Представено и подписано в град София /Мексико /страни/ - България. Мексико на 10 юли 2003 в два оригинални екземпляра на български и испански език.

За НСА "В. Левски"

проф. Светослав Иванов

Ректор



За Университета на Колима

Д-р Карлос Салазар Силва

Ректор и Директор на CONDDE



**Координатори:**

От българска страна за НСА "В. Левски" – Зам. Ректора по НИР



доц. Йонко Ионов, доктор/

доц. Людмила Венова, доктор/

Декан на факултета по кинезитерапия

От мексиканска страна

/д-р Кристина Цавлова/

Специалист по спортна медицина и рехабилитация, мануална терапия и акупунктура, гост преподавател в университета на Колима